

Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

*Twenty Third Ordinary Sunday
September 4th, 2016*



*Vigésimo Tercer Domingo Ordinario
4 de Septiembre del 2016*

"The Little Parish with a Big Heart"

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: www.saintbrunos.org

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:

(650)588-2121 Ext. 114 Saturday 9-11 AM

PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Hospitality Director
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Mireya Salazar	CCD / Conf. Secretary
Deacon Art Sanchez	R.C.I.A.
Ramiro Castillo	R.I.C.A.

* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES*

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M. & 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

Holy Days: 8:00 AM & 6:00 PM

1st Friday: 7PM. Holy Hour & Benediction

3rd Fridays: 8:00pm (Sung adoration/ Our Lady's Prayer Group)

Pilipino Mass— Last Sunday of the Month 2:00 P.M.

ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

BAPTISMS/BAUTIZOS:

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

CCD SCHEDULE/CATECISMO:

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

CONFIRMATION CLASS:

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM

MARRIAGE/MATRIMONIO:

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*

RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):

For adults interested in the Catholic faith: classes usually start in September. Call the office for actual date and time.

RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):

Para adultos interesados en la Fe Católica, las clases usualmente comienzan en Septiembre. por favor llame a la oficina

WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/BIENVENIDOS

At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.



REFLECTIONS/ REFLECCIONES



Twenty-third Sunday in Ordinary Time

Happy Labor Day weekend! With any luck, summer delights will continue a while longer: refreshing recreation (with maybe an occasional swim) or enjoyable relaxation on the deck (with tasty outdoor grilling). Truth is, for some of us, this year's Labor Day came way too early. With many schools back in session for a while already, mealtimes and driving schedules needed readjustment to coordinate youth sports with adult commitments. Some religious education and parish programs resumed, too. No surprise, then, that this holiday weekend's scriptures sound a little like post-summer challenges. For instance, Wisdom reminds us that believers in God can never be content with "timid deliberations" and "unsure plans." Paul challenges longtime friend and follower Philemon to "let the good you do be voluntary." Jesus instructs "great crowds" traveling with him--including us--on three things necessary for all true disciples to accomplish. On this Labor Day weekend, our scriptures describe disciples' lifelong labors.

DISCIPLES' "LABOR DAY"

Traveling with Jesus, like the "great crowds" in today's Gospel, does not equal coming after Jesus as true disciples should. So Jesus explains every disciple's daily "Labor Day" demands: (1) "If anyone comes to me without hating his father and mother, wife and children, brothers and sisters, and even his own life, he cannot be my disciple." Does this sound appropriate for our Jubilee Year of Mercy? Such radical words are "Semitic hyperbole," designed to jolt listeners into reordering priorities to give Jesus first place. (2) "Whoever does not carry his own cross and come after me cannot be my disciple." Remember, part of every true disciple's personal cross is helping to carry other people's challenging burdens. (3) "Anyone of you who does not renounce all his possessions cannot be my disciple." To emphasize this "all or nothing" invitation, Jesus says to imagine onlookers laughing at a careless builder, or the king of an outnumbered army negotiating peace instead. Tradition claims that Luke was an artist who usually portrayed Jesus as compassionate. But today, Luke paints a demanding "Labor Day" Jesus challenging us: "Come, follow me lovingly, because I love my disciples. But don't underestimate the self-sacrificing work that discipleship's going to cost you!"

PHILEMON'S "LABOR DAY"

Just imagine what following Jesus cost Paul's wealthy convert Philemon! Sounding almost as "Labor Day" as Jesus, Paul informs Philemon that, while imprisoned, Paul had "become father" to Philemon's runaway slave, Onesimus, whom Paul honors as "my child." So Paul doesn't simply request Philemon to forgive Onesimus. Paul challenges Philemon to welcome that illegal runaway back "no longer as a slave but more than a slave, a brother, beloved especially to me, but even more so to you, as a man and in the Lord." Personally transforming and counter-cultural change! In this Jubilee Year of Mercy, how do we have to transform ourselves to live Jesus' gospel practically and personally, so that we can offer everyone, unconditionally, no exceptions, Jesus' generous, compassionate, self-sacrificing love?

Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

Feliz fin de semana del Día del Trabajo! Con un poco de suerte, el verano continuarán por un poco mas: refrescante recreación o la relajación agradable en la terraza (con sabrosa parrilla al aire libre). La verdad es que para algunos de nosotros, el Día del Trabajo de este año llegó demasiado pronto. Con muchas escuelas de regreso a clases, las comidas y los horarios reajustados, coordinar los deportes juveniles con compromisos para adultos. Algunos programas de educación y parroquiales religiosos se reanudaron, también. No sorprende, entonces, que las escrituras del fin de semana de fiesta suenen un poco como desafíos post-verano. Por ejemplo, la sabiduría nos recuerda que los creyentes en Dios nunca pueden contentarse con el "deliberaciones tímidos" y "planes inseguro." Pablo desafía a su viejo amigo y seguidor Filemón a "dejar que el bien que hagas será voluntaria." Jesús instruye a "una gran muchedumbre" que viaja con él - incluyendo nosotros - en tres cosas necesarias para todos los verdaderos discípulos de lograr. En este fin de semana del Día del Trabajo, nuestras escrituras describen trabajos de toda la vida de los discípulos.

DISCÍPULOS "DÍA DE TRABAJO"

Viajando con Jesús, como las "grandes multitudes" del Evangelio de hoy, no iguala como debería el seguir a Jesús de los verdaderos discípulos. Así que Jesús explica lo que a cada discípulo se le pide diariamente en un "Día de Trabajo": (1) "Si alguno me sigue sin odiar a su padre o a su madre, esposa e hijos, hermanos y hermanas y, aún su propia vida, no puede ser mi discípulo". ¿Se escucha esto adecuado en el Año Jubilar de la Misericordia? La frase que dice Jesús es tan radical, dicha para que quienes lo escuchan sean sacudidos y reordenen sus prioridades en la vida poniendo a Jesús en el primer lugar. (2) "El que no cargue su cruz y me siga no puede ser mi discípulo". Recuerda, una parte de la cruz del verdadero discípulo es ayudar a cargar las desafiantes cargas de otro prójimo. (3) "Cualquiera que no renuncie a sus posesiones no puede ser mi discípulo". Para enfatizar esta invitación de "todo o nada", Jesús dice imaginar las risas al ver a un constructor descuidado, o al rey cuyo ejercito era superior a su contrincante y negociar la paz. La tradición menciona que Lucas era un artista que regularmente presentaba a Jesús compasivo. Pero hoy, Lucas pinta a exigente "Día de Trabajo", Jesús nos desafía "Vengan, síganme con amor, porque yo amo a mis discípulos. Pero no subestimen el abnegado sacrificio que el discipulado te va a costar".

"DÍA DE TRABAJO" DE FILEMÓN

Solo imagina lo que seguir a Jesús le costó a la riqueza de Pablo para convertir a Filemón. Suena como al "Día del Trabajo" de Jesús, Pablo informa a Filemón que mientras estuvo en la cárcel, Pablo "había sido como un padre" para Onésimo, un esclavo fugitivo de Filemón a quien Pablo no honra como "mi hijo". Así que Pablo no simplemente le pide a Filemón que perdone a Onésimo. Pablo desafía a Filemón que reciba al fugitivo esclavo de Onésimo "no más como un esclavo, sino más que un esclavo, como un hermano, muy querido para mí, pero más aún para ti, como un hombre libre en el Señor". ¡Un desafío contra cultural y de transformación personal. En este Año Jubilar de la Misericordia, ¿cómo nos transformamos para vivir el Evangelio de Jesús de forma personal y práctica, para que podamos ofrecer a todos, incondicionalmente, sin excepciones, un Jesús generoso, compasivo, de sacrificio y de amor.

Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.



Weekly Calendar /
Calendario Semanal

SUNDAY, September 4th, Domingo

9AM-1PM Food Sales (COURTYARD)
7PM-9PM AA- Grupo Serenidad (SG)

Monday, September 5th, Lunes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7PM-9PM Grupo-Seguidores del Sagrado Corazon (SM.2)
7PM-9PM Grupo El Salvador del Mundo (UR)

Tuesday, September 6th, Martes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7PM-9PM Confirmation Teacher's Meeting (SM)
8PM-9PM Tongan Choir Practice (SAINT GABRIEL)

Wednesday, September 7th, Miércoles

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7PM Mass with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)

Thursday, September 8th, Jueves

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)
7PM-9PM Legión de Maria (SM)
7PM-9PM Tongan Choir Practice (SG)

Friday, September 9th, Viernes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
7PM-9PM Camino, Verdad y Vida Choir Practice (SG)
8PM-11PM Fijian Community Fundraiser (MH)

Saturday, September 10th, Sábado

9AM-11AM First Day of CCD (ALL HALLS)
11:30AM Bautismo (IGLESIA)
2PM XV: Jocelyn Hueso (IGLESIA)
5PM-7PM Tongan Choir Practice (SG)
6PM-10PM Filipino Community Diner & Dance (MH)
7PM-12AM Tongan Men's Club (SG)



We pray for the healing and full recovery of:

- Porfirio Moris Juliana Moris
Imelda Moris Nora Matias
Josefina Lopez Hector Camacho
Gabriel David Valentina Krymskaya
Gustaf & Lillian Bonello Hilda Avila
Filander Sobalvarro Virginia Sanchez

and all those who are sick please keep them in your prayers that God may grant them their health.

MASS INTENTIONS / INTECIONES DE LA MISA

Saturday, September 3rd, Sábado

4:30 p.m. Danilo Gontenas (Thanksgiving)
Justin Panambo Burnie Londerville Sharon Suhr
Carmelita Chapman (Healing) Marietta Mercado
Holy Souls in Purgatory +Dolly Acosta +Daniel Mercado
+Salvador & Corazon Rodolfo +Christine Garcia
+Rogelio de la Cruz

7:00 p.m. Fam. Contreras Fam. Quintero Martinez
Fam. Eduardo Martinez Fam. Picazo Gonzalez
Micaela Molina (Cumpleaños) +Clorinda Nuñez
+Vicente & Domitila Jimenez +Jaime Gonzalez

Sunday, September 4th, Domingo

8:00 a.m. +Violeta L. Cortez
10:00 a.m. +Alain Serrato Valdes (Aniversario)
12:00 p.m. Maletau & Lvi Langi
6:00 p.m. +Noell Carter Edwards

Monday, September 5th, Lunes

8:00 a.m. Chris Cocolos (Birthday)
6:00 p.m. Imelda Morales (Thanksgiving)

Tuesday, September 6th, Martes

8:00 a.m. +Rog Villaflor
6:00 p.m. George Emilio Arreola (Birthday)

Wednesday, September 7th, Miercoles

8:00 a.m. +Regino Castro

Thursday, September 8th, Jueves

8:00 a.m. +Rog Villaflor
6:00 p.m. +Cecilia Ramos Alfajora (40 Days)

Friday, September 9th, Viernes

8:00 a.m. Holy Souls in Purgatory
6:00 p.m. Betty Griffith (Healing)

Saturday, September 10th, Sábado

8:00 a.m. +Rog Villaflor

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: 1 Cor 5:1-8; Ps 5:5-7, 12; Lk 6:6-11, or, for Labor Day, any readings from the Mass "For the Blessings of Human Labor," nos. 907-911
Tuesday: 1 Cor 6:1-11; Ps 149:1b-6a, 9b; Lk 6:12-19
Wednesday: 1 Cor 7:25-31; Ps 45:11-12, 14-17; Lk 6:20-26
Thursday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6; Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]
Friday: 1 Cor 9:16-19, 22b-27; Ps 84:3-6, 12; Lk 6:39-42
Saturday: 1 Cor 10:14-22; Ps 116:12-13, 17-18; Lk 6:43-49
Sunday: Ex 32:7-11, 13-14; Ps 51:3-4, 12-13, 17, 19; 1 Tm 1:12-17; Lk 15:1-32 [1-10]

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: 1 Cor 5:1-8; Sal 5:5-7, 12; Lc 6:6-11, o las lecturas de la Misa "Por la santificación del trabajo"
Martes: 1 Cor 6:1-11; Sal 149:1b-6a, 9b; Lc 6:12-19
Miércoles: 1 Cor 7:25-31; Sal 45(44):11-12, 14-17; Lc 6:20-26
Jueves: Mi 5:1-4a o Rom 8:28-30; Sal 13 (12):6; Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]
Viernes: 1 Cor 9:16-19, 22b-27; Sal 84(83):3-6, 12; Lc 6:39-42
Sábado: 1 Cor 10:14-22; Sal 116 (115):12-13, 17-18; Lc 6:43-49
Domingo: Ex 32:7-11, 13-14; Sal 51 (50):3-4, 12-13, 17, 19; 1 Tim 1:12-17; Lc 15:1-32 [1-10]



Year of Mercy



Teresa of Calcutta

Agnes Gonxha Bojaxhiu, the nun known to the world as Mother Teresa of Calcutta, was born to Albanian parents in what is now Macedonia in 1910. As a Sister of Loreto, she taught girls in her order's mission schools in India for twenty years. But in 1946, on a train journey in the mountains, she suddenly realized that God was calling her to something more—to care for the poorest of the poor.

In the city of Calcutta, many homeless people lived and died on the street. One day Sister Teresa came across a half-dead woman lying in front of a hospital. She stayed with the woman until she died. From that time on, she dedicated herself to caring for the poorest of the poor in India. She founded the Nirmal Hriday ("Pure Heart") Home for the Dying in a former temple in Calcutta, where poor, homeless people were cared for and allowed to die with dignity when no one else would have them. She also founded an orphanage and leprosy hospital. Other young women, including some of her former students, soon joined her in her work with the sick, the poor, and the forgotten of Calcutta's slums. They formed a new worldwide order of nuns, the Missionaries of Charity. Like Mother Teresa, they wear a plain white, blue-edged sari, the traditional dress of Indian women. They live a simple, prayerful life, and take care of people all over the world wherever there is need. Mother Teresa won several awards for her work, including the Nobel Peace Prize. She always used the money from such prizes to found new homes and hospitals for poor people. She died in 1997 at the age of 87. Her life and work remind us that happiness and holiness come from doing "something beautiful for God." She was beatified in 2003, and will be canonized on Sunday, September 4, 2016. Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

Teresa de Calcuta

Agnes Gonxha Bojaxhiu, la monja conocida en el mundo como la Madre Teresa de Calcuta, nació en 1910 de padres albaneses en aquella región conocida hoy como Macedonia. Como una de las Hermanas de Loreto, fue profesora y enseñó a niñas en las escuelas de su comunidad religiosa en la India por veinte años. Pero en 1946, mientras viaja en tren hacia las montañas, de pronto se dio cuenta que Dios la llamaba para algo más, servir a los más pobres de los pobres.

En la ciudad de Calcuta, muchas personas desamparadas vivían y morían en las calles. Un día la Hermana Teresa se encontró con una mujer moribunda tendida enfrente de un hospital. Ella estuvo con la mujer hasta que esta murió. A partir de entonces, se dedicó al cuidado de los más pobres de los pobres en la India. Ella fundó Nirmal Hriday (Corazón Puro), una casa de asistencia para moribundos en lo que había sido un templo hindú, donde los pobres, desamparados fueron atendidos y morían con dignidad cuando nadie más los cuidaba. Ella también fundó un orfanatorio y un leprosario.

Otras señoritas, incluyendo algunas de las que fueron sus estudiantes, pronto se le unieron y a su trabajo con los enfermos, los pobres y aquellas personas olvidadas de los barrios de Calcuta. Ellas formaron una nueva comunidad religiosa mundial de monjas, las Misioneras de la Caridad. Como la madre Teresa, ellas usan un sari, el vestido tradicional hindú de las mujeres, que consiste en un vestido blanco, con franjas azules. Ellas viven una vida sencilla, vida de oración y cuidan a personas de todo el mundo donde hay necesidad.

La madre Teresa recibió varios reconocimientos por su trabajo, incluyendo el Premio Nobel de la Paz. Ella siempre usó el dinero de esos premios para fundar nuevas casas y hospitales para los pobres. Ella murió en 1997 a la edad de 87. Su vida y trabajo nos recuerda que la felicidad y la santidad vienen al hacer "algo hermoso para Dios". Ella fue beatificada en 2003 y será canonizada el domingo 4 de septiembre de 2016.

Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

CCD & CONFIRMATION

First day of Classes is:

CCD—Saturday, September 10th

Confirmation—Tuesday, September 13th

Primer Día de Clases es:

Catecismo—Sábado, 10 de Septiembre

Confirmación—Martes, 13 de Septiembre



DINNER DANCE

Dine, Dance, and learn new moves from a professional dance instructor while supporting our parish!!

Saturday, September 10, 2016

8pm—12 midnight

Tickets are available at the office or the gift shop

Donation: \$25

Sponsored by the Filipino Community!

YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION



© J. S. Paluch Co., Inc.

We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*

August 27th & 28th Agosto 27 y 28

1st Collection / 1^{ra} Colecta \$2,304

2nd Collection / 2^{da} Colecta

Annual Archdiocesan Appeal \$1,1164.50